

Transport

Gamme	V160
Commande	C200-4D

Indication sur la validité

Certaines figures peuvent légèrement différer du produit livré. Cela ne nuit en rien à la compréhension.

Sous réserve de modifications en raison du progrès technique.

Un mot concernant la propriété intellectuelle de cette notice

Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction. Aucun extrait ne peut être ni reproduit sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'accord écrit de l'auteur ni traité par un système électronique, multiplié ou diffusé.

Les reproductions effectuées dans le but de garantir la lisibilité du document original constituent une exception. Dans ce cas et pour des raisons de sécurité, c'est l'ensemble du document qui doit être reproduit. Les copies devront alors être détruites juste après leur utilisation.

En outre, aucune responsabilité n'est prise pour les programmes (exemples) entiers ou en partie publiés. En particulier, aucune responsabilité n'est prise pour les éventuels dommages consécutifs à leur utilisation.

La reproduction dans ce document des appellations d'usage, des appellations commerciales, des dénominations de marchandises, etc. ne signifie en rien et ce, sans caractéristique particulière, qu'elles ne sont plus soumises à la législation sur les marques de fabrication et les logos et qu'elles peuvent être alors utilisées librement.

© Copyright 2002 by INDEX-Werke GmbH & Co. KG Hahn & Tessky

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

V160	5
Moyen de transport	5
Qualification du personnel	5
Sécurités transport	5
Séjour sous une charge suspendue	5
Unités transportées supplémentaires	5
Produit anti-corrosion	6
Groupe hydraulique	6
Pollution de l'environnement due aux fuites d'huile hydraulique.	6
Transport par voies maritime et aérienne	6
 Protection anti-corrosion	 7
Moyen de transport	7

SÉCURITÉS TRANSPORT

V160	9
Verrouiller la porte coulissante	9
Bloquer le pupitre de conduite	10
Positions de chariot lors du transport	11
Enlever le filtre d'aération de la broche.	12
Groupe hydraulique	13
Filtre de remplissage et d'aération au niveau de la tubulure de remplissage.	13
Pression standard des accumulateurs de pression	14

CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE.

V160 15

Dénomination et activité 15

Charger la machine 15

METTRE EN PLACE LA MACHINE

V160 19

Machine avec dispositif d'amenage et d'évacuation 21

Convoyeur de copeaux avec bande à chaînes charnières 22

Instructions générales de sécurité

V160

Moyen de transport

N'utilisez pour les opérations de chargement et de transport que des dispositifs de levage et de suspension possédant une force portante et une surface de chargement suffisantes.

Ne soulever la machine que conformément aux indications de la notice d'utilisation et avec un dispositif de levage. Employer, si la machine est soulevée avec une grue, les éléments de transport correspondants. Ceci vaut également pour certaines unités transportées supplémentaires.

Respectez, si vous choisissez vos propres éléments de transport et câbles porteurs les forces portantes et les longueurs prescrites. N'utilisez pour le transport et la mise en place de la machine qu'une grue et des câbles de transport en parfait état et prévus pour cette charge, conformes aux instructions et normes en vigueur.

Qualification du personnel

Les machines ne doivent être transportées que par des personnes qualifiées et habilitées. Ne demandez qu'à une personne ayant de l'expérience de superviser les opérations de fixation des charges, de soulèvement de la machine et de guidage du grutier.

La personne donnant les instructions doit se trouver bien en vue et à portée de voix du manipulateur.

Sécurités transport

Avant le transport, protégez toutes les sécurités transport et les dispositifs nécessaires d'un changement de position involontaire.

Assurez le chargement en le haubanant avec des sangles ou des câbles. Attachez les sangles et les câbles aux endroits prévus à cet effet au niveau de la machine ou du moyen de transport.

Séjour sous une charge suspendue

Aucune personne ou aucune partie du corps d'une personne ne doivent se trouver sous une charge suspendue.

Unités transportées supplémentaires

Suivez, pour les unités transportées supplémentaires (par ex. convoyeurs de copeaux ou dispositifs d'aménagement et d'évacuation) les notices de transport correspondantes.

Produit anti-corrosion

Les produits anti-corrosion peuvent contenir des substances nocives. Ils ne doivent être utilisés que dans des endroits bien aérés et l'utilisateur doit porter son équipement de protection adéquat.

Les produits anti-corrosion s'inflamment à des températures basses (40-60C). Ne pas les utiliser à proximité d'une flamme, d'étincelles (par ex. travaux de soudage) ou d'une autre source de chaleur.

Respecter les instructions du fabricant.

Groupe hydraulique

Pollution de l'environnement due aux fuites d'huile hydraulique.

L'huile hydraulique reste dans le groupe hydraulique pendant le transport. Lors du transport, les normes en vigueur doivent être respectées.

Utiliser toutes les sécurités transport qui empêchent les fuites d'huile hydraulique.

Transport par voies maritime et aérienne

Avant tout transport par voie maritime ou aérienne, il faut laisser s'échapper la prétension en gaz de l'ensemble des accumulateurs de pression.

Avant la mise en service, cette pression de gaz doit être réétablie pour tous les accumulateurs de pression.

La pression en gaz ne doit être réétablie avec de l'azote (N₂) que par un personnel qualifié et habilité. Respecter pour ce faire les caractéristiques techniques.

Protection anti-corrosion

La machine doit être protégée de la corrosion lors du transport. C'est pour cette raison que toutes les parties brutes doivent être traitées par un produit anti-corrosion contenant des hydrocarbures (fluide Dewatering) et repoussant l'eau (par ex. produit 396/12 de l'entreprise Castrol).

Si la machine est transportée par voie maritime, elle doit être emballée par un film plastique soudé avec un agent siccatif (par ex. poudre hygroscopique ou tapis VCI).

Moyen de transport

Dispositif de suspension pour le transport par grue

Pour le transport de la machine par grue, un dispositif de suspension est nécessaire:

le dispositif de suspension se compose de:

- 1 traverse en T
- 4 crochets de montage
- 2 câbles porteurs
- 2 chaînes

Le dispositif de suspension est livré contre facturation. Une fois que la machine est mise en place, il peut être restitué contre un avoir.

Elévateur hydraulique

Consignes à suivre lors de l'utilisation d'un élévateur hydraulique:

- L'élévateur hydraulique doit être placé de manière à ne pas glisser.
- La capacité de chargement de l'élévateur hydraulique doit être suffisante.
- La machine ne doit pas être soulevée ou descendue de plus de 10mm à chaque fois.

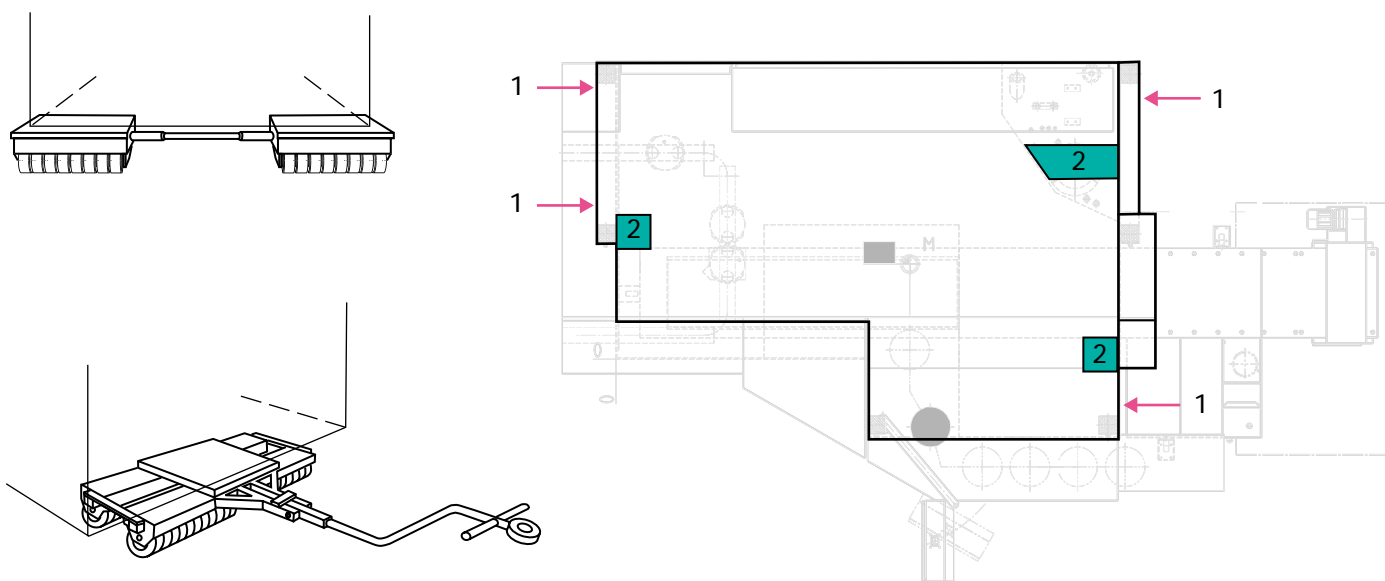
Procéder par étapes et placer un matériel adéquat sous la machine.

- La machine doit toujours être soutenue par trois points mais il ne faut utiliser un élévateur hydraulique qu'à un seul de ces trois points.

Rouleaux de transport

Consignes à suivre lors de l'utilisation de rouleaux de transport:

- la capacité de charge des rouleaux de transport doit être suffisante.
- Reliez les rouleaux de transport mobiles et les fixez par des câbles en acier. Ceci permet d'empêcher que les rouleaux ne glissent lors de la traction.



transportrollen-v160.eps

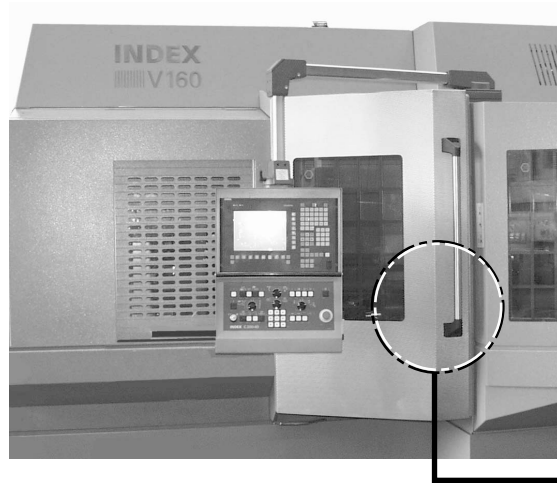
Utilisation des rouleaux de transport

- 1 points de fixation pour levier hydraulique
2 surface d'appui pour rouleaux de transport

Sécurités transport

V160

Verrouiller la porte coulissante

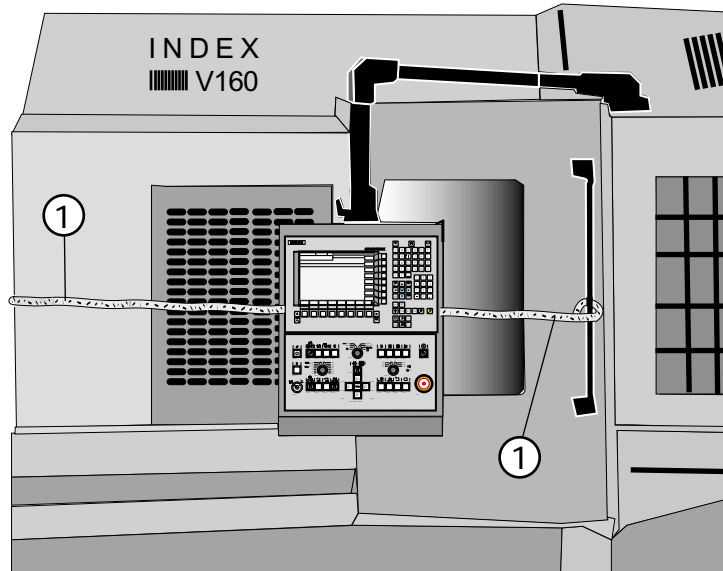


v160_sicherungsschiebehaube.eps

Contacteur de portes coulissantes dans l'espace de travail

1. Fermer complètement la porte coulissante. Après avoir arrêté la machine, la porte coulissante est verrouillée et bloquée par le contacteur de porte.

Bloquer le pupitre de conduite



v160_maschine_vome_strich.eps

1 corde ou câble

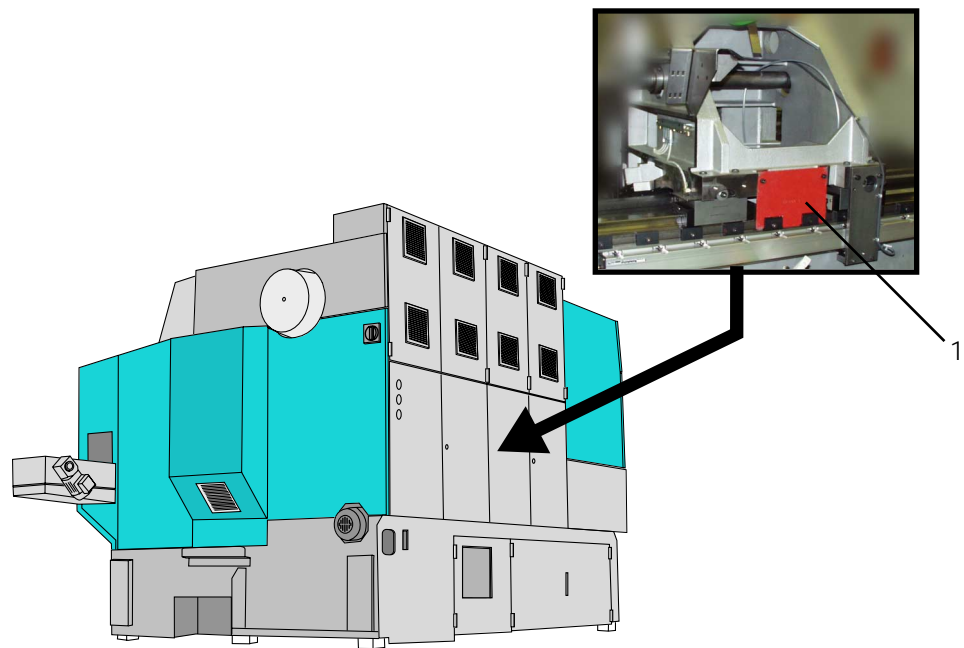
1. Pivoter le pupitre de conduite et le bras dans la position de transport et le bloquer avec une grosse corde ou un câble.

Positions de chariot lors du transport

Afin de ne pas endommager la machine lors du transport, certains éléments mobiles doivent être bloqués dans une certaine position. Pour cela, il est nécessaire de monter des dispositifs de transports spéciaux.

On reconnaît les sécurités de transport à leur couleur rouge.

Chariots croisés (chariot et chariot porte-broche)



v160_transportsich-1.eps

1 Sécurité de transport de l'axe X

Axe X: Déplacer les chariots croisés en X *).

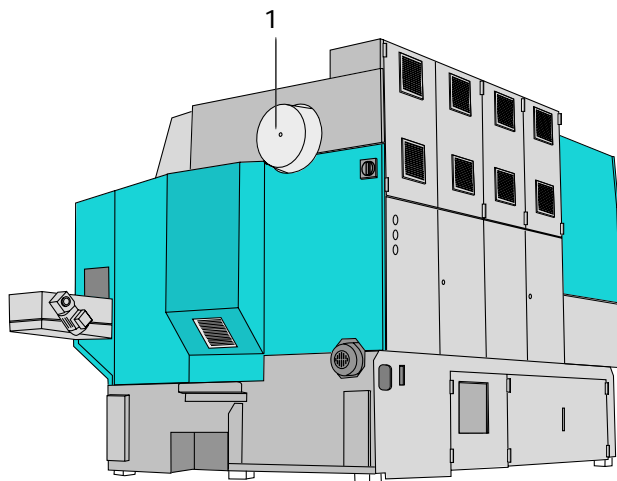
Bloquer le chariot croisé en position de transport avec plaque de blocage et vis à tête cylindrique M6x16. La position de montage de la plaque de blocage se trouve sous l'armoire électrique.

Axe Z: Déplacer le chariot croisé en Z– en fin de course absolue (se reporter à "Conduite de la machine").

***) la position du chariot croisé selon l'axe X sera accostée individuellement, d'une machine à l'autre. Cette position de chariots et le centre de gravité idéal pour le transport qui en résulte se déterminent en fonction de l'équipement de la machine tourelle, double tourelle, systèmes de circulation de palettes de tailles et de modèles différents).**

1. Monter les sécurités de transport.

Enlever le filtre d'aération de la broche.



v160_2-1.eps

1. Démontez le filtre d'aération (1).

Groupe hydraulique

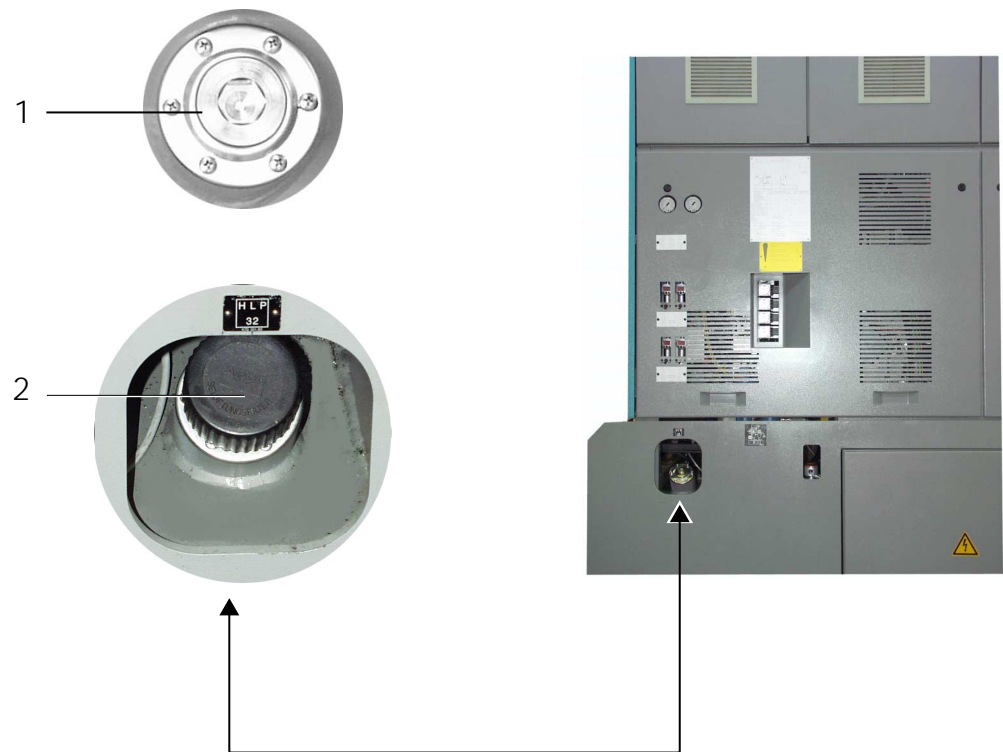
Filtre de remplissage et d'aération au niveau de la tubulure de remplissage.

L'huile hydraulique reste dans le groupe hydraulique pendant le transport. Afin que l'huile hydraulique ne puisse pas s'échapper, la tubulure de remplissage du groupe hydraulique est verrouillée avec une vis. Cette vis doit être remplacée par le filtre de remplissage et d'aération.

Condition:

Les outils suivants sont nécessaires:

- Clé à six pans creux 22 mm



v160_einfuell-belueftungsfilter-1.eps

Bouchon fileté au niveau du groupe hydraulique

- 1 Vis de fermeture (montée)
- 2 Tubulures de remplissage avec filtre de remplissage et d'aération (montés)

1. Dévisser la vis de fermeture (1) au niveau des tubulures de remplissage (2).
2. Fixer la chaîne de sécurité sur le filtre de remplissage et d'aération (2).
3. Visser le filtre de remplissage et d'aération et bien le serrer à la main.

Pression standard des accumulateurs de pression

Avant tout transport par voie maritime ou aérienne, il faut laisser s'échapper la prétension en gaz de l'ensemble des accumulateurs de pression.



Avertissement!

- ⇒ Les accumulateurs de pression ne doivent être dépressurisés que par des personnes qualifiées et habilitées.
- ⇒ Respecter la pression prescrite lors du remplissage.

1. Mettre la pression standard des accumulateurs de pression à zéro.

Charger et décharger la machine.

V160

Dénomination et activité

1. Description par étapes des activités nécessaires.

Charger la machine

Condition:



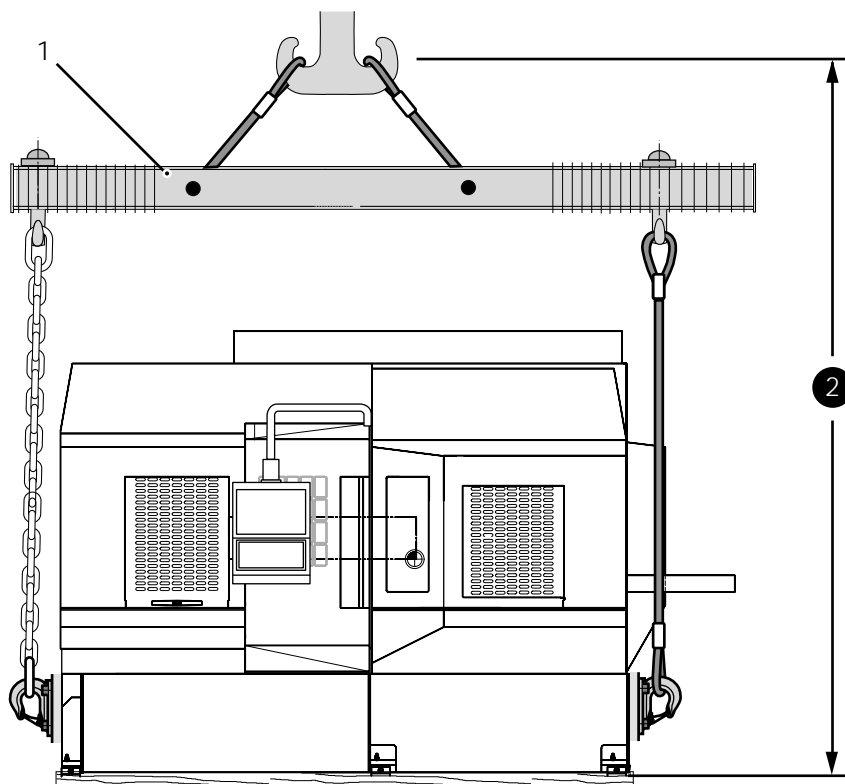
Les indications suivantes sont valables pour les machines de série. Il peut exister, pour les machines avec des équipements supplémentaires, d'autres longueurs de câbles et d'autres points de suspension au niveau du cadre de charge. Utilisez par conséquent le dispositif de transport appartenant à la machine.

En cas de doute, adressez-vous à notre service-clientèle.

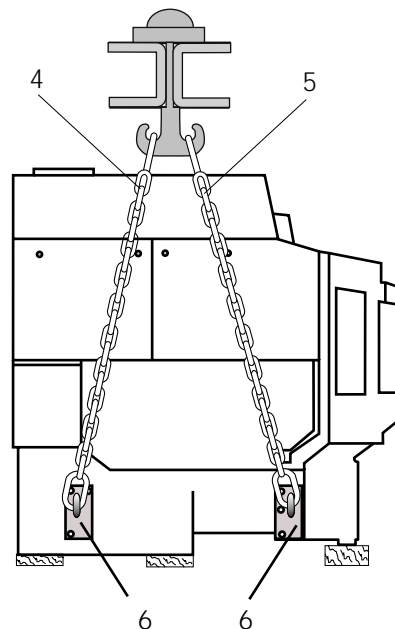
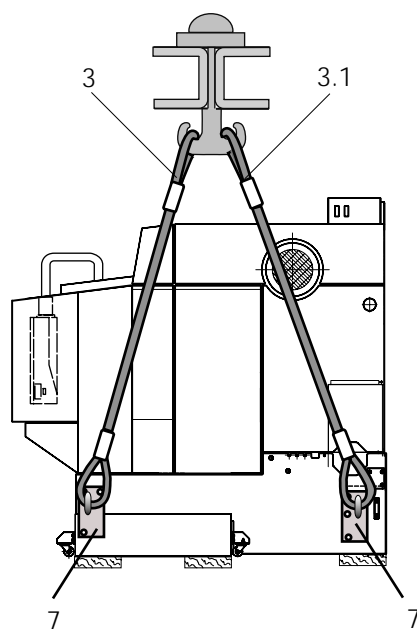
Charger la machine

Pour le transport de la machine par grue, les éléments de transport suivants sont nécessaires:

- 1 traverse en T
- 4 crochets de transport
- 1 câble porteur Ø20 , longueur 2500
- 1 câble porteur Ø20 , longueur 2150
- 1 chaîne raccourcissable Ø20 , longueur 1200
- 1 chaîne raccourcissable Ø20 , longueur 1200 (raccourcie de 2 maillons)



v160vorderansichtskizze-fuertransportgeschirr-1.eps



v160_transportgeschirr-seitenansichten-1.eps

Dispositif de transport pour le transport par grue

Poids dispositif de transport env. 430 kg			
Socle bois			
Position	pièces	Dénomination	N° de commande
1	1	Cadre de levage autorisé jusqu'à 12t	208315.1411
2		Hauteur totale env. 4000 mm	
3	1	Câble porteur Ø20 x 2500	208113.2050
3.1	1	Câble porteur Ø20 x 2150	208113.2043
4	1	chaîne raccourcissable Ø13 x 1200 - RUD 019423	
5	1	chaîne raccourcissable Ø13 x 1200 (raccourcie de 2 maillons)	
6	2	Crochets de transport (jusqu'à 5t par crochet autorisé) TAHK-10-8	208310.4603
7	2	Crochets de transport (jusqu'à 3,2t par crochet autorisé) TAHK-13-8	208310.4602
pour pos.6	8	Vis à tête cylindrique M16x40 DIN 912-12.9	410260.1640
pour pos.7	8	Vis à tête cylindrique M20x40 DIN 912-12.9	410260.2040

Situation de départ:

- la machine est coupée de toutes les installations d'alimentation et d'élimination (par ex. du réseau).
- les installations auxiliaires sont démontées (par ex. le convoyeur de copeaux).
- les sécurités de transport sont montées et actives.

1. Monter les quatre crochets de montage.
2. Accrocher la traverse en T au crochet de grue.
3. Positionner la traverse en T au dessus de la machine et accrocher les câbles porteurs ou les chaînes aux crochets de montage.



Lever lentement et prudemment la machine.

La machine doit rester horizontale lorsqu'elle est suspendue à la grue. Si besoin, déposer la machine et corriger la suspension. Les câbles porteurs ne doivent être nulle part en contact.

Ne pas laisser la machine suspendue à la grue plus longtemps que nécessaire.



Avertissement!

Dégâts causés à la machine du fait d'un support inapproprié ou de points d'appui mal choisis.

- ⇒ Le matériel du support doit être suffisamment solide et avoir une section environ carrée (ex. poutres en bois).
- ⇒ Choisir des points d'appui avec une force portante suffisante (par ex. pieds de machine ou bâti de base)

4. Positionner et fixer le support à l'endroit approprié.
5. Positionner la machine au-dessus du moyen de transport.
6. Déposer la machine sur le moyen de transport.
7. Faire en sorte que la machine ne puisse pas être déplacée involontairement.

Mettre en place la machine

V160

Condition:

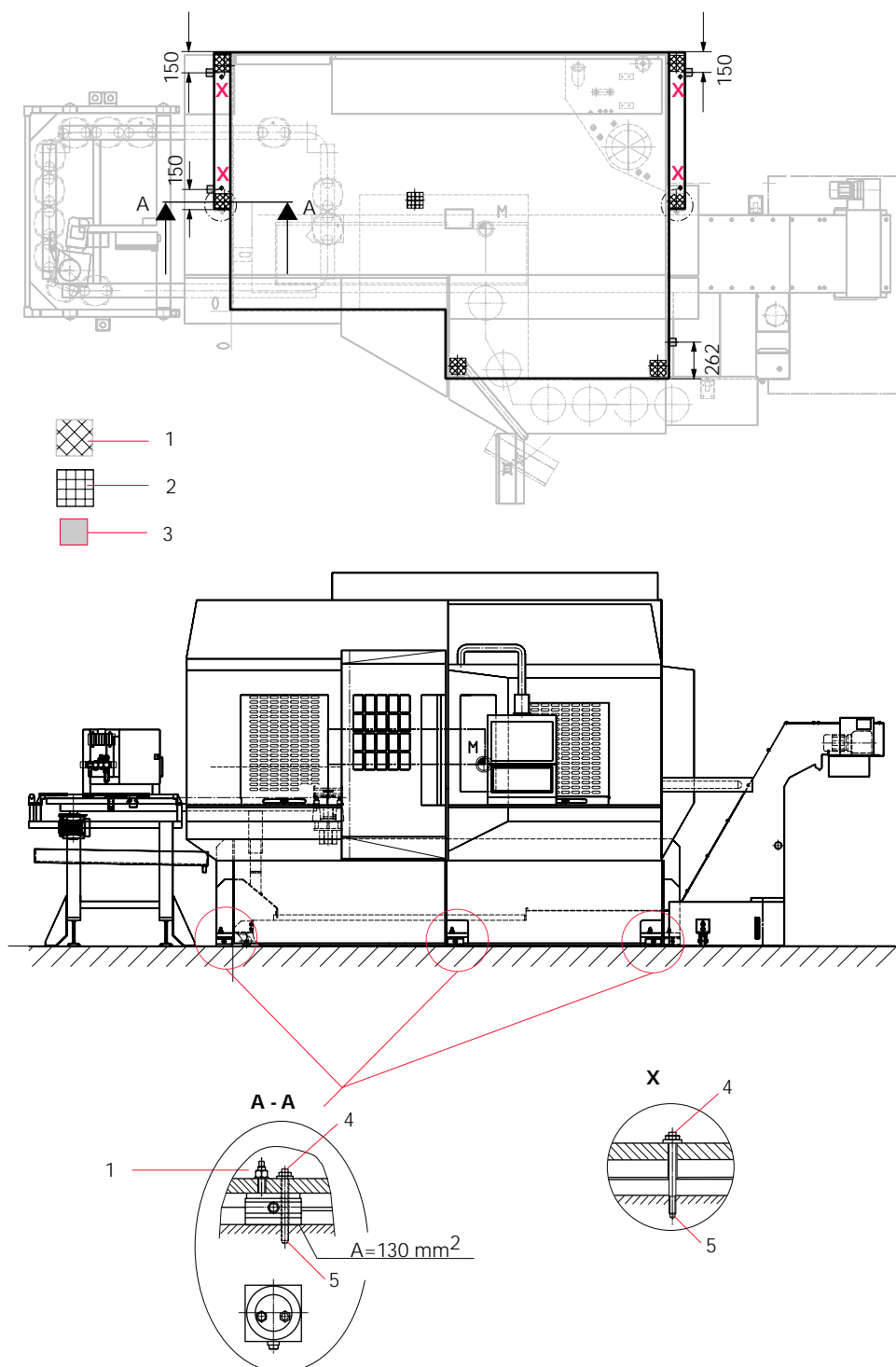
Situation de départ:

- la machine est suspendue à la grue.
1. Enlever le support si nécessaire.
 2. Déposer la machine sur le moyen de transport ou sur son lieu d'utilisation.
 3. Enlever le dispositif de transport.



La machine doit être mise exactement à l'horizontale
(+/-0,1mm/m).

4. Positionner la machine.
5. Serrer les contre-écrous au niveau des vis de réglage.



v160_maschinenfuessemitkeilschuhen.eps

- 1 Pieds de la machine (patins coniques)
- 2 Plaque
- 3 Point d'attache au niveau du pied de la machine
- 4 Tige filetée avec écrou (vue 'X' et 'A-A')
- 5 Cartouche de mortier

Machine avec dispositif d'amenage et d'évacuation

Une machine possédant des dispositifs d'amenage et d'évacuation doit être, en plus, ancrée.

Cette fixation peut être réalisée grâce aux pieds de la machine (patins coniques) et les perçages situés juste à côté. Voir détails "X" et "A-A".

Procédure à suivre:



Détériorations au niveau de la machine ou des dispositifs d'amenage et d'évacuation causées par les changements de position.

Avertissement! ⇒ Ancrage de la machine au sol.

⇒ Respecter les instructions du fabricant lors de l'utilisation d'une cartouche de mortier

1. Percer le trou pour la cartouche de mortier.
2. Nettoyer soigneusement l'orifice.
3. Introduire la cartouche de mortier (5).
4. Y placer la tige fileté (4) en frappant et en tournant.
5. Laisser durcir les composants.
6. Visser l'écrou sur la tige fileté et serrer **avec le couple de serrage** indiqué.

Convoyeur de copeaux avec bande à chaînes charnières

1. Pousser le convoyeur de copeaux sous la machine.
2. Soulever le convoyeur de copeaux avec les pieds de réglage. Pour ce faire, le convoyeur de copeaux doit être au niveau de la base du châssis de la machine et les rouleaux ne doivent plus être en contact avec le sol.

INDEX-Werke GmbH & Co.KG Hahn & Tessky
Postfach 10 03 54
D-73726 Esslingen
Telefon ++49 711 3191-0
Telefax ++49 711 3191-587
Email: info@index-werke.de